

1
00:01:03,800 --> 00:01:07,130
Hasta que el león cuente
su parte de la historia

2
00:01:07,320 --> 00:01:12,460
la caza siempre glorificará
al cazador.

3
00:01:12,660 --> 00:01:14,530
Proverbio de Zimbawe.

4
00:01:22,590 --> 00:01:24,400
El código del salvaje.

5
00:01:24,560 --> 00:01:26,990
El consejo de ancianos
se reúne para ver

6
00:01:27,160 --> 00:01:29,420
qué joven guerrero
será enviado

7
00:01:29,570 --> 00:01:31,370
para cazar al león.

8
00:01:35,080 --> 00:01:36,990
Los guerreros llevan gorros

9
00:01:37,280 --> 00:01:39,490
hechos de las melenas
de los leones que han matado.

10
00:01:41,310 --> 00:01:43,690
Sus caras, piernas y pechos
están pintados en

11
00:01:43,890 --> 00:01:47,240
rojo, amarillo y blanco
hecho de las cenizas

12

00:01:47,430 --> 00:01:49,240
de leones cazados.

13
00:01:56,720 --> 00:01:59,200
Por ahora, el señor de la selva,

14
00:01:59,540 --> 00:02:01,720
el terror que acosa de noche,

15
00:02:01,890 --> 00:02:03,910
este nefasto señor asesino,

16
00:02:04,090 --> 00:02:07,980
va a encontrar su fin a manos
del único que le puede molestar.

17
00:02:08,290 --> 00:02:10,550
O el hombre que
se echa atrás,

18
00:02:10,610 --> 00:02:13,510
será siempre considerado
como un cobarde.

19
00:02:15,430 --> 00:02:17,250
La gente se aglomera.

20
00:02:17,470 --> 00:02:19,540
El líder clava
su lanza en la bestia.

21
00:02:20,830 --> 00:02:22,420
Ha caído.

22
00:02:23,170 --> 00:02:25,780
Se levanta de nuevo.
Ningún hombre se echará atrás.

23
00:02:26,420 --> 00:02:28,670
Allí hay otro.

24

00:02:32,590 --> 00:02:34,510
¡Cuidado! Hay otro.

25

00:02:37,580 --> 00:02:39,530
Lucha de nuevo.

26

00:02:40,510 --> 00:02:42,630
Las lanzas caen de nuevo.

27

00:02:42,980 --> 00:02:45,370
Lucha con las lanzas.

28

00:02:54,790 --> 00:02:57,230
Extraña decir que el victorioso

29

00:02:57,290 --> 00:02:59,020
está infeliz por su victoria.

30

00:02:59,060 --> 00:03:01,610
Porque el león es el
símbolo de la grandeza.

31

00:03:03,010 --> 00:03:05,740
Y adoran su poder
con profundo respeto.

32

00:03:10,460 --> 00:03:14,420
REY DE LAS BESTIAS

33

00:04:06,270 --> 00:04:08,970
Así que crees que
el mundo va a cambiar

34

00:04:08,990 --> 00:04:10,880
porque está más caliente.

35

00:04:10,880 --> 00:04:13,230
Más frío, más caliente,
es el clima.

36

00:04:13,230 --> 00:04:15,060

Es una gran estafa
de mucha gente

37

00:04:15,100 --> 00:04:16,670

para ganar dinero.

38

00:04:16,740 --> 00:04:19,080

Mientras China se come
nuestro plato.

39

00:04:19,080 --> 00:04:21,380

Me gusta la idea del solar.
Pero hice una prueba

40

00:04:22,060 --> 00:04:24,350

pero recuperas el dinero
en 36 años.

41

00:04:24,540 --> 00:04:27,060

Tienes que hacerlo
económicamente viable.

42

00:04:27,270 --> 00:04:29,140

Ahora mismo no lo es.

43

00:04:29,520 --> 00:04:31,750

Si lo fuera, alguien lo
estaría vendiendo.

44

00:04:36,740 --> 00:04:38,730

- ¿Cómo estás?
- Bien.

45

00:04:41,520 --> 00:04:44,620

¿Por qué somos la nación
más rica y poderosa en solo 200 años?

46

00:04:46,410 --> 00:04:48,890

Puedes decir cualquier argumento.

47

00:04:51,480 --> 00:04:54,050
Yo diría que es el capitalismo.

48

00:04:55,570 --> 00:04:57,890
Y mis derechos por
la segunda enmienda.

49

00:05:12,470 --> 00:05:14,970
No puedo decir cuánto
de loco estoy.

50

00:05:16,550 --> 00:05:19,330
Por eso tú no haces esto.

51

00:05:29,100 --> 00:05:31,090
Hola.

52

00:05:31,310 --> 00:05:33,880
- ¿Todo listo?
- Sí, ¿estás haciendo las uñas?

53

00:05:34,640 --> 00:05:37,140
- Sí.
- Oh, cielo.

54

00:05:37,650 --> 00:05:39,790
Tengo que tenerlas bien
para el 4.

55

00:05:39,930 --> 00:05:42,080
Cuida de mi oso Grizzly.

56

00:05:42,970 --> 00:05:45,000
- Es bueno.
- ¿Estás segura?

57

00:05:45,310 --> 00:05:47,360
Le he comprado
un nuevo juguete.

58

00:05:47,490 --> 00:05:49,600
Estoy preocupado por
mi oso grizzly.

59
00:05:50,030 --> 00:05:52,220
Te preocupas por él
más que yo.

60
00:05:52,220 --> 00:05:54,120
Me preocupo por mi perro.

61
00:05:54,220 --> 00:05:56,290
Es el amor de mi vida.

62
00:05:57,560 --> 00:05:59,510
¿De verdad?

63
00:05:59,820 --> 00:06:01,800
Tú estarás allí.

64
00:06:04,480 --> 00:06:07,100
- Luego hablamos.
- Bien, te quiero.

65
00:06:20,420 --> 00:06:22,500
¡Hombre!

66
00:06:22,690 --> 00:06:25,950
Ahora mismo estoy
en la luna.

67
00:06:26,130 --> 00:06:28,510
Mira esto tan grande.

68
00:06:33,300 --> 00:06:34,960
Esto se llama

69
00:06:35,230 --> 00:06:38,410
el gran león melenado
de Tanzania.

70

00:06:39,730 --> 00:06:41,830
Chris, esto es un semental.

71

00:06:42,410 --> 00:06:45,030
Cuando le vi salir,

72

00:06:45,310 --> 00:06:47,280
y salió en un segundo,

73

00:06:52,470 --> 00:06:55,080
fue un gran día para mí.

74

00:06:56,840 --> 00:06:59,520
<i>Eres una persona enferma</i>

75

00:06:59,620 --> 00:07:01,420
<i>que disfruta matando</i>

76

00:07:01,510 --> 00:07:03,150
<i>a animales bellos como
el león del vídeo.</i>

77

00:07:03,180 --> 00:07:04,900
<i>Voy a pedir tu foto</i>

78

00:07:04,990 --> 00:07:06,610
<i>para colgarla en
el mundo entero.</i>

79

00:07:06,660 --> 00:07:08,550
<i>Esperando que alguien
te pare.</i>

80

00:07:08,830 --> 00:07:11,560
<i>Si no lo hacen,
entonces mereces morir.</i>

81

00:07:11,790 --> 00:07:13,630
<i>Una muerte lenta y dolorosa.</i>

82

00:07:13,840 --> 00:07:15,680

<i>Un ataque donde
te quedas paralizado</i>

83

00:07:15,920 --> 00:07:17,800

<i>haría justicia por lo que haces.</i>

84

00:07:18,000 --> 00:07:20,210

<i>Eres un sádico sexual.</i>

85

00:07:20,460 --> 00:07:22,450

<i>Por eso matas a
animales inocentes</i>

86

00:07:22,500 --> 00:07:24,760

<i>porque te la pone dura.</i>

87

00:07:24,930 --> 00:07:27,560

<i>Esos animales inocentes
no necesitan morir</i>

88

00:07:27,740 --> 00:07:30,330

<i>por tu orientación sexual
fetichista.</i>

89

00:07:30,560 --> 00:07:32,300

<i>Colgado, déjales en paz.</i>

90

00:07:33,380 --> 00:07:36,860

¿Qué tiene que ver
la desviación sexual

91

00:07:37,450 --> 00:07:39,410

con cazar?

92

00:08:13,670 --> 00:08:15,590

Es que

93

00:08:16,380 --> 00:08:18,640

la gente piensa que

es una mentira

94

00:08:18,850 --> 00:08:20,850
cuando digo que me
caen lágrimas.

95

00:08:21,540 --> 00:08:23,380
Pero eso es verdad.

96

00:08:47,000 --> 00:08:49,220
Es difícil describirlo
con palabras

97

00:08:50,510 --> 00:08:52,730
los sentimientos que tengo
hacia un león.

98

00:08:55,970 --> 00:08:59,210
Es una pena que la gente
no pierda el tiempo

99

00:09:00,250 --> 00:09:03,250
para reconocer la importancia
de todos,

100

00:09:03,420 --> 00:09:06,470
para su protección.
Incluidos los cazadores.

101

00:09:07,500 --> 00:09:12,100
Soy un tipo de personalidad A.

102

00:09:12,400 --> 00:09:14,430
La gente que me conoce
lo sabe.

103

00:09:15,040 --> 00:09:17,490
Hago pesas, soy agresivo.

104

00:09:18,690 --> 00:09:22,460
Pero si conociera de verdad

mis sentimientos

105

00:09:23,180 --> 00:09:25,070
hacia la vida salvaje,

106

00:09:25,270 --> 00:09:27,420
tendría una perspectiva
muy diferente.

107

00:09:27,530 --> 00:09:29,410
Qué es lo que creo.

108

00:09:29,600 --> 00:09:31,670
No solo yo sino
muchos de nosotros.

109

00:09:32,660 --> 00:09:34,690
Por eso me frustra que

110

00:09:34,950 --> 00:09:37,160
gente de nuestro lado

111

00:09:38,670 --> 00:09:41,370
critica lo que hacemos.
Dicen que hacemos daño.

112

00:09:42,510 --> 00:09:45,710
Violación y pillaje de
la vida salvaje y del territorio.

113

00:09:46,250 --> 00:09:48,430
Pero nada más lejos
de la realidad.

114

00:09:49,210 --> 00:09:52,840
Tienes que venir allí.
Dejar de decir de lo que no sabes.

115

00:09:53,790 --> 00:09:55,810
Ven allí y míralo por ti mismo.

116
00:11:35,090 --> 00:11:38,030
¿Oh, hermanos, habéis llegado?

117
00:11:38,240 --> 00:11:39,780
¿Cómo estás?

118
00:11:40,710 --> 00:11:42,570
- ¿Estás bien?
- ¿Cómo está, señora?

119
00:11:42,620 --> 00:11:46,540
Bien, ¿y tú?

120
00:11:48,960 --> 00:11:51,100
Tú hablas inglés.

121
00:11:58,020 --> 00:12:00,860
Kaseya es el mejor rastreador.

122
00:12:01,180 --> 00:12:04,230
Kaseya es una
estrella de cine.

123
00:12:04,430 --> 00:12:07,210
El mundo entero verá
a Kaseya.

124
00:13:39,860 --> 00:13:41,710
Mucha hierba seca.

125
00:13:41,790 --> 00:13:44,370
No sirve para nada.

126
00:13:46,580 --> 00:13:48,830
Lo quemamos todo,

127
00:13:49,090 --> 00:13:50,960
y en una semana o 10 días

128

00:13:51,010 --> 00:13:52,680
crece nueva hierba.

129
00:13:52,760 --> 00:13:55,240
Y es mucho más nutritivo
para los animales.

130
00:13:56,020 --> 00:13:57,900
Y bueno para el bosque.

131
00:14:30,390 --> 00:14:32,320
- ¿Cómo estás?
- Bien, ¿y tú?

132
00:14:32,560 --> 00:14:34,040
Bien.

133
00:14:34,110 --> 00:14:37,900
- ¿Sois cazadores?
- Sí.

134
00:14:38,070 --> 00:14:41,750
- ¿Eres de Honey Camp?
- Sí.

135
00:14:41,930 --> 00:14:44,520
- ¿Has dormido allí?
- Sí.

136
00:14:44,640 --> 00:14:46,500
¿Has oído gritar al león?

137
00:14:46,650 --> 00:14:48,250
Sí, muy fuerte.

138
00:14:48,340 --> 00:14:50,890
Gritó toda la noche.

139
00:14:53,300 --> 00:14:56,470
Tenía incluso miedo de
venir por este camino.

140

00:14:56,510 --> 00:14:58,140

- ¿Gritó mucho?

- Sí.

141

00:14:58,170 --> 00:15:00,780

- ¿Cuándo empezó?

- Anoche.

142

00:15:00,840 --> 00:15:02,500

Alrededor de las siete.

143

00:15:02,540 --> 00:15:04,090

¿Siete?

144

00:15:04,150 --> 00:15:05,480

¿Hasta la mañana?

145

00:15:05,590 --> 00:15:07,060

Sí.

146

00:16:24,460 --> 00:16:28,800

Puede llevar tiempo cazar
un hipopótamo para cebo.

147

00:16:29,500 --> 00:16:32,590

Mejor buscar una zebra.

Se hace tarde.

148

00:16:33,320 --> 00:16:36,780

Dijo que mejor coger
un hipopótamo, tenemos tiempo.

149

00:16:37,610 --> 00:16:39,940

En vez de ir a por zebra.

150

00:16:40,050 --> 00:16:41,710

Debemos ver zebra, dijeron.

151

00:16:41,800 --> 00:16:43,650

Para tener cebo hoy.

152

00:16:43,850 --> 00:16:45,920
Si no lo tenemos,
estamos jodidos.

153

00:16:50,410 --> 00:16:53,470
Mi trabajo aquí es que

154

00:16:53,800 --> 00:16:55,760
durante la caza

155

00:16:56,020 --> 00:16:59,020
todas las reglas se cumplan.

156

00:17:09,300 --> 00:17:11,550
Las piezas son caras.

157

00:17:11,740 --> 00:17:13,630
4000 dólares.

158

00:17:14,720 --> 00:17:17,150
No queremos usarlos
como cebo.

159

00:17:17,310 --> 00:17:19,120
Porque es muy caro.

160

00:17:19,310 --> 00:17:21,440
Mejor matar algo más barato.

161

00:17:26,030 --> 00:17:27,820
Un hipopótamo.

162

00:17:28,030 --> 00:17:29,930
Es más barato y más carne.

163

00:17:30,500 --> 00:17:32,950
La desesperación empieza
a afectarnos.

164

00:17:33,140 --> 00:17:35,610

Mejor usar a un cámara.

Tenemos muchos.

165

00:17:42,390 --> 00:17:44,560

Todo el mundo piensa

166

00:17:44,750 --> 00:17:47,390

que lo salvaje es como

el parque Serengeti.

167

00:17:47,440 --> 00:17:49,280

Donde hay millones

de animales.

168

00:17:49,360 --> 00:17:51,670

Pero la realidad es

169

00:17:52,520 --> 00:17:55,960

que lugares como Serengeti

constituyen

170

00:17:56,140 --> 00:17:58,140

el 5% de África.

171

00:17:58,260 --> 00:18:00,780

El resto de África es diferente.

172

00:18:01,660 --> 00:18:03,920

Es más lo que nosotros vemos.

173

00:18:04,230 --> 00:18:06,550

Donde vive la gente.

174

00:18:06,670 --> 00:18:08,850

Hay conflicto entre

el hombre y la vida salvaje.

175

00:18:08,950 --> 00:18:11,160

La gente corta los árboles.

176

00:18:11,730 --> 00:18:13,580
Destruyen el hábitat.

177

00:18:15,990 --> 00:18:18,720
Esto se acerca más
a la realidad.

178

00:18:20,600 --> 00:18:24,570
El parque nacional es
un ambiente artificial.

179

00:18:25,220 --> 00:18:27,270
Ponen una frontera y ya está.

180

00:18:29,270 --> 00:18:31,410
Pero el resto de África
no es así.

181

00:18:33,790 --> 00:18:36,080
La población crece sin parar.

182

00:18:36,510 --> 00:18:40,460
Extienden más y más sus poblados
dentro del bosque.

183

00:18:41,160 --> 00:18:43,430
Hay menos espacio
para los animales.

184

00:18:43,610 --> 00:18:45,270
Hay más furtivos.

185

00:18:46,430 --> 00:18:48,540
No son buenas noticias
para los animales.

186

00:19:12,870 --> 00:19:16,010
- ¿Los leones son buenos o malos?
- Malos.

187

00:19:16,440 --> 00:19:20,180

Son malos. Matan animales
y personas.

188

00:19:21,350 --> 00:19:24,740

Ella vio un león. A veces
va de un pueblo a otro.

189

00:19:25,920 --> 00:19:28,200

Pero los niños no
han visto un león.

190

00:19:39,500 --> 00:19:42,020

Es una línea muy fina.

191

00:19:42,240 --> 00:19:44,510

Como cazadores queremos mantener
este área como tal.

192

00:19:45,410 --> 00:19:48,270

La gente piensa que
esto es un bosque,

193

00:19:48,270 --> 00:19:50,510

una tierra donde cultivar algo.

194

00:19:50,520 --> 00:19:52,660

Así que hay un poco
de tensión.

195

00:19:52,860 --> 00:19:55,930

Pero en general nos ven
como positivos,

196

00:19:56,210 --> 00:19:59,550

porque empleamos a su gente
en los campamentos.

197

00:20:02,020 --> 00:20:04,410

Siempre están criticando

198

00:20:04,600 --> 00:20:08,480
el colonialismo, el hombre blanco,
lo que hizo.

199

00:20:08,910 --> 00:20:13,030
Les digo que el mismo
hombre que critica,

200

00:20:13,310 --> 00:20:16,170
está con traje, corbata,

201

00:20:16,230 --> 00:20:18,060
zapatos negros, cinturón.

202

00:20:18,170 --> 00:20:21,670
Vive en una casa de ladrillos, azulejos,
electricidad y agua corriente.

203

00:20:21,890 --> 00:20:24,980
Tiene un móvil,
tiene una tostadora.

204

00:20:25,500 --> 00:20:27,340
Cada cosa que hace

205

00:20:27,580 --> 00:20:30,880
el coche, el camino
a la oficina,

206

00:20:32,340 --> 00:20:33,970
el ordenador,

207

00:20:34,140 --> 00:20:36,290
todo viene del oeste.

208

00:20:37,140 --> 00:20:40,200
Usa todo lo del oeste pero

209

00:20:40,400 --> 00:20:43,020

quiere vivir aislado.

210

00:20:45,090 --> 00:20:46,880

Eso es un conflicto.

211

00:20:48,390 --> 00:20:51,180

África está confusa.

212

00:20:51,340 --> 00:20:53,190

Tienen este conflicto interno.

213

00:20:56,490 --> 00:20:59,330

También difícil para un occidental entenderlo.

214

00:21:28,230 --> 00:21:31,510

Tecnología ancestral pasado de padres a hijos.

215

00:21:32,730 --> 00:21:34,750

Tecnología del bosque.

216

00:21:35,070 --> 00:21:37,600

No tienes un tractor.

217

00:21:37,770 --> 00:21:39,750

No tienes trailer.

218

00:22:52,140 --> 00:22:54,350

Me trabajé el bosque.

219

00:22:54,900 --> 00:22:56,830

Salud.

220

00:23:15,070 --> 00:23:17,760

Lo cogí por la cabeza y le di un cabezazo.

221

00:23:20,270 --> 00:23:22,770

Le cogí del pelo y

le llevé a la puerta.

222

00:23:22,930 --> 00:23:25,320
Había escaleras.

223

00:23:25,850 --> 00:23:27,880
Le llevo del pelo
hasta la puerta.

224

00:23:28,580 --> 00:23:30,920
El tío está ido.

225

00:23:33,750 --> 00:23:37,370
Le echo a patadas.
Cae 3 escalones. Y vuelve.

226

00:23:38,590 --> 00:23:41,180
Coge su bebida y dice,
lo siento,

227

00:23:41,620 --> 00:23:43,600
¿de qué estábamos hablando?

228

00:23:43,880 --> 00:23:47,080
Había sangre en el techo,
en las paredes.

229

00:23:47,480 --> 00:23:50,230
Habla del chico encarcelado
por asesinato.

230

00:23:52,020 --> 00:23:53,960
¿Fue a prisión por pelear?

231

00:23:54,140 --> 00:23:55,990
No, por asesinato.

232

00:23:56,600 --> 00:23:58,190
10 años.

233

00:23:58,520 --> 00:24:00,900
Dijeron que se había
cargado a un furtivo.

234
00:24:00,970 --> 00:24:02,740
¿George no se cargó a uno?

235
00:24:02,780 --> 00:24:05,570
Se cargó a uno tan grande
como Dallas.

236
00:24:06,210 --> 00:24:08,220
Hace dos años.

237
00:24:08,450 --> 00:24:10,420
¿En casa de Cliff?
No lo sabía.

238
00:24:10,570 --> 00:24:14,040
Apuntó a George con un arma.

239
00:24:14,250 --> 00:24:16,290
Y George se lo cargó.

240
00:24:16,650 --> 00:24:18,440
Nada importante.

241
00:24:20,720 --> 00:24:23,300
Cuando Shammie abrió en 2003,

242
00:24:23,500 --> 00:24:25,580
estábamos en medio
del tiroteo.

243
00:24:25,890 --> 00:24:29,760
Dije, dónde he firmado esto
para merecerlo.

244
00:24:29,970 --> 00:24:32,130
Los buitres estaban planeando
sobre su campo.

245

00:24:32,930 --> 00:24:34,880
Fuimos allí.

246

00:24:41,610 --> 00:24:43,440
Y tenía una cámara.

247

00:24:43,520 --> 00:24:45,110
Lo grabé todo.

248

00:24:45,120 --> 00:24:48,570
Encontramos 150 animales muertos.

249

00:24:48,990 --> 00:24:52,200
Hacen cecina con ello.

250

00:24:52,370 --> 00:24:54,120
Aquí le llaman Biltong.

251

00:24:54,250 --> 00:24:56,270
Cogí algunas fotos.

252

00:24:56,490 --> 00:24:58,730
Yo no puedo ni venderlos.

253

00:24:59,020 --> 00:25:01,240
Tienen a estos monos.

254

00:25:01,400 --> 00:25:04,200
Pero está ahumado, momificado.

255

00:25:06,240 --> 00:25:08,730
Y compras mono ahumado.

256

00:25:11,480 --> 00:25:13,790
A mí me gusta el Biltong.

257

00:25:14,050 --> 00:25:17,270
Lo secan, lo salan o ahuman.

258

00:25:18,280 --> 00:25:20,770

Luego lo ponen en cacerola
con agua caliente,

259

00:25:20,780 --> 00:25:22,410

Y lo reconstituyen.

260

00:25:22,480 --> 00:25:24,330

Lo comen así.

261

00:25:24,840 --> 00:25:26,650

A mí me gusta.

262

00:26:13,290 --> 00:26:16,220

Los búfalos están cerca.

263

00:26:18,420 --> 00:26:21,680

Un rebaño de unos 100.

264

00:26:22,320 --> 00:26:24,400

Bien que hayas traído
el arma.

265

00:26:25,130 --> 00:26:27,120

Por eso ha traído el arma.

266

00:26:28,800 --> 00:26:30,810

Un rebaño grande.

267

00:26:31,090 --> 00:26:33,750

Están mugiendo.

268

00:26:34,020 --> 00:26:36,030

Yo no he escuchado.

269

00:26:36,260 --> 00:26:38,540

¿No?

270

00:26:38,680 --> 00:26:40,820
Si estás seguro entonces
debemos ir.

271
00:26:40,950 --> 00:26:46,320
Están mugiendo allí mismo.

272
00:27:12,820 --> 00:27:14,780
Tú le ves.

273
00:27:46,640 --> 00:27:48,910
Hay uno que nos mira.

274
00:27:50,900 --> 00:27:52,650
¿Lo ves?

275
00:28:11,510 --> 00:28:13,410
¡Qué mierda!

276
00:28:47,600 --> 00:28:49,950
Hemos conseguido el
último búfalo.

277
00:28:51,310 --> 00:28:54,730
Sí, una bala

278
00:28:55,240 --> 00:28:57,470
en el lugar perfecto.

279
00:28:58,310 --> 00:29:03,010
Cuando les disparamos

280
00:29:03,330 --> 00:29:05,670
ellos no luchan.

281
00:29:06,020 --> 00:29:12,550
Encuentran una muerte rápida.

282
00:29:12,830 --> 00:29:14,740
Que está bien.

283

00:29:17,050 --> 00:29:21,230
Hemos vuelto a este.

284

00:29:21,500 --> 00:29:24,020
El otro ha desaparecido
entre la hierba.

285

00:29:26,130 --> 00:29:27,920
Déjame hacer eso.

286

00:29:42,830 --> 00:29:44,940
Mejor si lo tienes quieto.

287

00:29:45,120 --> 00:29:47,410
Tienes que encontrar el modo
de hacerlo mejor.

288

00:29:47,630 --> 00:29:49,480
Es la fatiga.

289

00:29:49,670 --> 00:29:51,560
¿Cuánto tiempo llevo?

290

00:29:58,990 --> 00:30:00,890
Buen día, chicos.

291

00:30:02,470 --> 00:30:04,740
Es la mejor parte
del búfalo.

292

00:30:10,790 --> 00:30:13,370
Muy sabroso.

293

00:30:13,550 --> 00:30:16,050
En dos días, y en el frío,

294

00:30:16,280 --> 00:30:18,030
aderezado con pimienta,

295
00:30:18,100 --> 00:30:20,080
un vaso de vino,

296
00:30:21,130 --> 00:30:23,000
es maravilloso.

297
00:31:24,620 --> 00:31:26,400
Un macho grande

298
00:31:26,430 --> 00:31:28,160
puede llegar más allá que yo.

299
00:31:28,220 --> 00:31:30,270
Se apoya en sus
piernas traseras.

300
00:31:30,530 --> 00:31:32,620
Y puede comer hasta aquí.

301
00:31:32,850 --> 00:31:34,640
Son muy grandes.

302
00:31:35,000 --> 00:31:37,400
Puede comer todo eso
sin problemas.

303
00:31:42,780 --> 00:31:44,890
Si viene y encuentra esto,
no iré a ninguna parte.

304
00:32:40,280 --> 00:32:42,990
Matas dos búfalos, un león,

305
00:32:43,170 --> 00:32:44,590
un leopardo.

306
00:32:44,610 --> 00:32:46,110
Los taxidermizas.

307

00:32:46,160 --> 00:32:49,090
Estás hablando de 170 mil dólares.

308
00:32:49,270 --> 00:32:51,260
Más de cien mil.

309
00:32:51,400 --> 00:32:54,810
Los más caros en Tanzania
son más de cien mil,

310
00:32:54,990 --> 00:32:57,500
antes de que tengas
cualquier éxito.

311
00:32:59,690 --> 00:33:01,470
Si quieres un león,

312
00:33:01,550 --> 00:33:03,320
este es el tipo
que necesitas.

313
00:33:03,360 --> 00:33:06,760
Debe medir 6 o más, independiente,
no estar en manada.

314
00:33:06,870 --> 00:33:08,540
No debe tener cachorros.

315
00:33:08,590 --> 00:33:10,410
Hay toda una serie
de reglas.

316
00:33:11,080 --> 00:33:12,970
Y gente como Aaron y yo,

317
00:33:13,780 --> 00:33:16,790
que tenemos al león
en el corazón, las obedecemos.

318
00:33:18,060 --> 00:33:21,570
No es que no nos preocupemos

319

00:33:21,740 --> 00:33:24,280
sino que quiero hacerlo
apropiadamente.

320

00:33:24,790 --> 00:33:26,650
Todo es sobre hacerlo bien.

321

00:33:26,750 --> 00:33:29,030
Estadísticamente ahora mismo
no te darían permiso.

322

00:33:29,690 --> 00:33:33,020
Pero si has comprado uno
entonces volverás a casa con uno.

323

00:33:49,450 --> 00:33:51,800
Un para de hienas
comiendo anoche aquí.

324

00:34:06,210 --> 00:34:10,030
Hay momentos en que la
luz cae sobre la hierba,

325

00:34:10,050 --> 00:34:12,150
o pasa entre las hojas
de los árboles,

326

00:34:12,760 --> 00:34:14,950
es muy bonito y
tienes que sacar unas fotos,

327

00:34:16,590 --> 00:34:20,050
porque la naturaleza es el tema.

328

00:34:22,030 --> 00:34:25,170
Y tenemos que capturar
esos momentos.

329

00:34:30,650 --> 00:34:33,020
Estas cosas son

de ángulo abierto.

330

00:34:33,530 --> 00:34:36,120
Veremos mañana. Si no tenemos
imágenes, nos tendremos que mover.

331

00:34:40,580 --> 00:34:42,330
Irá bien.

332

00:35:25,650 --> 00:35:28,580
Es un tiro perfecto.

333

00:35:28,860 --> 00:35:31,090
No se ha movido más de 300 m
y ha caído redondo.

334

00:35:38,020 --> 00:35:40,210
Dame ese arma.

335

00:35:42,170 --> 00:35:45,670
Finalmente lo hemos encontrado.

336

00:35:51,260 --> 00:35:53,840
Pero no es bueno
encontrar tan tarde.

337

00:36:02,010 --> 00:36:04,680
No me está dando el reflector.

338

00:36:08,800 --> 00:36:11,410
Lo sé, pero no me vale.

339

00:36:13,940 --> 00:36:15,950
Dile a Dean que lo sujete.

340

00:36:31,480 --> 00:36:33,960
Un poco más arriba.

341

00:36:35,000 --> 00:36:36,980
Más.

342

00:37:58,410 --> 00:38:00,280
¿Habéis dormido bien?

343

00:38:01,840 --> 00:38:04,490
No he soñado que
las hormigas me cubrían.

344

00:38:04,650 --> 00:38:06,400
¿Cubierto de hormigas?

345

00:38:06,640 --> 00:38:08,680
Eso significa que estás vivo.

346

00:38:10,680 --> 00:38:14,330
¿Para la caza de hoy quiere
tónica con Fanta?

347

00:38:14,560 --> 00:38:17,070
- Como siempre.
- Sí.

348

00:38:17,610 --> 00:38:19,130
Fría.

349

00:38:24,050 --> 00:38:26,570
Buenas.

350

00:38:28,070 --> 00:38:29,960
Soy gracioso.

351

00:38:30,470 --> 00:38:32,280
¿No os habéis dado cuenta?

352

00:38:33,010 --> 00:38:35,360
Cuando eres feo,
algo tienes que ser.

353

00:38:37,520 --> 00:38:39,630
Cuando eres una cara

de la radio,

354

00:38:40,210 --> 00:38:42,200
tienes que tener
algunas líneas.

355

00:38:42,990 --> 00:38:45,410
Cara de la radio,
sueños de TV.

356

00:38:46,920 --> 00:38:48,750
Vive algo mientras tanto.

357

00:38:50,850 --> 00:38:52,670
Vive todo lo que puedas.

358

00:38:57,080 --> 00:38:59,220
Veamos en qué líos
nos metemos hoy.

359

00:39:05,830 --> 00:39:07,900
Quisiera ver un gran león
en el cebo.

360

00:39:13,060 --> 00:39:15,560
Los cebos están en buenos sitios.
Solo hay que esperar.

361

00:39:17,050 --> 00:39:21,060
Si fueran fáciles de matar

362

00:39:22,640 --> 00:39:24,820
no necesitaríamos 21 días.

363

00:39:30,970 --> 00:39:33,580
Es un leopardo,
huellas de garras en el árbol.

364

00:39:36,040 --> 00:39:38,030
Aquí están sus marcas.

365

00:39:39,300 --> 00:39:41,620

Hembra, o leopardo joven.

No muy grande.

366

00:39:51,940 --> 00:39:54,580

Te pueden volver loco.

367

00:39:55,090 --> 00:39:58,150

Estás tan frustrado.

¿Por qué no ha venido?

368

00:39:59,060 --> 00:40:01,270

Es el Señor, con 4 piernas.

Nosotros tenemos dos.

369

00:40:02,830 --> 00:40:04,690

Tan simple.

370

00:40:05,080 --> 00:40:07,070

Él hará lo que quiera hacer.

371

00:40:14,420 --> 00:40:16,320

El agua está muy buena.

372

00:40:23,420 --> 00:40:25,490

¿Cuánto pesa un leopardo grande?

373

00:40:25,590 --> 00:40:27,690

Aquí, unas 160 libras.

374

00:40:28,130 --> 00:40:30,100

¿Y un león grande?

375

00:40:30,600 --> 00:40:33,780

Unas 450 libras.

376

00:40:36,030 --> 00:40:37,570

Un gran gato.

377

00:40:37,590 --> 00:40:38,990
Sí.

378
00:41:24,040 --> 00:41:28,420
Estamos buscando un león.
¿Has visto alguno?

379
00:41:28,860 --> 00:41:30,180
Sí.

380
00:41:30,410 --> 00:41:34,410
Les oí gritar en esa dirección.

381
00:41:34,750 --> 00:41:37,080
Parecían dos.

382
00:41:37,460 --> 00:41:39,450
Macho y hembra.

383
00:41:39,570 --> 00:41:42,290
Grito alto, y grito bajo.

384
00:41:43,210 --> 00:41:44,860
Estaban cantando.

385
00:41:44,890 --> 00:41:46,430
Sí, estaban cantando.

386
00:41:46,470 --> 00:41:48,760
Estaban felices.

387
00:41:49,950 --> 00:41:51,760
Estaban felices.

388
00:41:57,670 --> 00:42:00,070
- ¿Y hoy nada?
- ¿Qué?

389
00:42:00,230 --> 00:42:02,990
- ¿No han gritado hoy?

- No les he escuchado.

390

00:42:03,130 --> 00:42:06,670
Quizás lo hicieran.

391

00:42:06,910 --> 00:42:11,950
A veces duermo profundamente.

392

00:42:24,720 --> 00:42:29,050
¿Qué haces cuando
ves a un león?

393

00:42:29,470 --> 00:42:35,450
Me cago de miedo.

394

00:42:36,470 --> 00:42:38,430
O tú le atacas o
él te ataca.

395

00:42:38,500 --> 00:42:41,040
¿Atacar con un hacha?

396

00:42:41,200 --> 00:42:44,000
Empiezo a correr.

397

00:42:44,480 --> 00:42:48,830
¿Van los leones al pueblo?

398

00:42:49,110 --> 00:42:53,630
Sí, muchas veces.

399

00:42:53,930 --> 00:42:58,240
Atacan a las vacas.

400

00:43:11,470 --> 00:43:13,550
Queremos colgar cebo.

401

00:43:13,730 --> 00:43:18,180
Hay carne para cebo
en el camión.

402
00:43:18,790 --> 00:43:22,250
Lo colgaré en ese árbol.

403
00:43:22,420 --> 00:43:23,850
Sí.

404
00:44:01,290 --> 00:44:04,330
Lo peor sería que los buitres
se coman el cebo.

405
00:44:05,180 --> 00:44:06,990
Es frustrante.

406
00:44:14,580 --> 00:44:17,760
He sido guía de caza

407
00:44:18,060 --> 00:44:19,580
24 años.

408
00:44:19,760 --> 00:44:22,100
He guiado a muchos cazadores.

409
00:44:22,340 --> 00:44:24,350
¿Se gana dinero?

410
00:44:24,510 --> 00:44:26,000
¡Claro!

411
00:44:29,030 --> 00:44:30,760
¿Más que aquí?

412
00:44:32,110 --> 00:44:34,210
Eso depende.

413
00:44:34,440 --> 00:44:36,510
Algunas veces sí
y otras no.

414

00:44:39,550 --> 00:44:42,240
Donde vivo, hay alces, ciervos,

415
00:44:42,680 --> 00:44:45,990
ovejas, cabras, leones de montaña,
todo eso.

416
00:44:48,390 --> 00:44:50,130
Yo vivo en la montaña.

417
00:44:52,320 --> 00:44:55,100
Es muy bonito pero es frío.

418
00:44:57,830 --> 00:44:59,540
Muy bonito.

419
00:44:59,810 --> 00:45:03,370
En nuestro país donde
no existe el desempleo,

420
00:45:03,590 --> 00:45:05,670
el 90% tiene trabajo,

421
00:45:06,290 --> 00:45:08,550
no necesitan vivir de la tierra.

422
00:45:08,770 --> 00:45:10,560
O de animales salvajes.

423
00:45:11,240 --> 00:45:15,280
Así que podemos proteger
nuestros recursos naturales.

424
00:45:16,720 --> 00:45:19,740
Aquí la historia es diferente.

425
00:45:19,940 --> 00:45:21,740
Lo veo.

426
00:45:22,410 --> 00:45:25,810

Y me jode ver a la vida
salvaje y a la tierra salvaje

427
00:45:26,150 --> 00:45:28,660
ser los perdedores finales.

428
00:45:29,840 --> 00:45:31,980
Porque la gente va a ganar.

429
00:46:02,030 --> 00:46:04,200
No tiene mucha melena.

430
00:46:05,120 --> 00:46:07,310
No grandes hombros.

431
00:46:07,520 --> 00:46:10,240
No es grandioso.

432
00:46:25,220 --> 00:46:27,160
Pude haber matado
a ese león.

433
00:46:27,250 --> 00:46:29,130
Pero no se trata de eso.

434
00:46:29,360 --> 00:46:31,920
Les queremos en el cebo,
y observarlo bien.

435
00:46:31,980 --> 00:46:33,650
Mirarlo bien de cerca.

436
00:46:33,750 --> 00:46:36,770
Evaluarlo bien antes de
empezar a disparar.

437
00:46:37,480 --> 00:46:39,700
Es lo que la gente piensa

438
00:46:39,910 --> 00:46:42,210

que nos escondemos
entre los matorrales,

439

00:46:42,210 --> 00:46:44,230
y cuando salta un león
les pegamos un tiro. No es así.

440

00:46:52,490 --> 00:46:54,440
Eh, con cuidado.

441

00:47:07,140 --> 00:47:09,250
Diferente del búfalo. Seguro.

442

00:47:10,610 --> 00:47:12,460
Vinimos a eso.

443

00:48:11,480 --> 00:48:13,600
Estaba andando por la mañana
en la oscuridad.

444

00:48:14,240 --> 00:48:16,590
Y dos leones estaban
peleando a mi izquierda.

445

00:48:17,040 --> 00:48:18,900
Muy cerca, en la oscuridad.

446

00:48:19,000 --> 00:48:20,910
No sé por qué
estaban peleando.

447

00:48:24,000 --> 00:48:26,110
El sonido era increíble.

448

00:48:26,470 --> 00:48:28,850
Tienes que grabarlo.
Por la mañana, con todo tranquilo.

449

00:48:30,940 --> 00:48:32,940
Allí mismo, peleando.

450
00:48:37,490 --> 00:48:39,170
Estaban locos.

451
00:48:41,200 --> 00:48:44,180
¿Puedes hacer que tu chef
no ponga el atún

452
00:48:44,590 --> 00:48:46,750
en el pan?

453
00:48:48,090 --> 00:48:51,640
No me gusta el atún.

454
00:48:52,580 --> 00:48:55,060
No le gusta el pescado.

455
00:48:56,830 --> 00:48:58,230
Mierda.

456
00:48:58,330 --> 00:49:00,110
Puedo traer más pan.

457
00:49:09,820 --> 00:49:12,860
Tenía que seguir a
siete leones heridos.

458
00:49:14,230 --> 00:49:17,170
Sabes que están vivos
y tienes que encontrarles.

459
00:49:17,410 --> 00:49:19,170
Solo dos cargaron.

460
00:49:19,440 --> 00:49:21,640
Algunos leones no atacan.

461
00:49:21,790 --> 00:49:23,620
Les llaman leones cobardes.

462

00:49:23,730 --> 00:49:26,000
Pero no me gusta esa palabra.

463
00:49:27,710 --> 00:49:30,270
No todos pueden hacerlo.

464
00:49:30,450 --> 00:49:32,390
Pero cuando ves a
uno que lo hace,

465
00:49:32,820 --> 00:49:34,850
es muy intimidatorio.

466
00:49:35,230 --> 00:49:37,920
Combina la velocidad, la agresión,
y la fuerza.

467
00:49:40,690 --> 00:49:43,730
Esa combinación y que
se esconden muy bien

468
00:49:43,940 --> 00:49:46,430
en el bosque y
no les ves hasta que...

469
00:49:48,070 --> 00:49:50,100
Es la situación menos
favorita.

470
00:50:56,980 --> 00:50:59,550
Esperando al hipopótamo.

471
00:51:03,780 --> 00:51:05,540
No es divertido.

472
00:51:05,930 --> 00:51:07,510
Aburrido.

473
00:51:17,880 --> 00:51:21,110
Cuando salga del agua
ya será de noche.

474

00:51:25,220 --> 00:51:28,570
No me importa la hora que sea.
Hablo de la luz.

475

00:52:03,010 --> 00:52:04,900
Cuando no se mueven así,

476

00:52:05,000 --> 00:52:06,970
Está muerto sobre la arena.

477

00:52:08,410 --> 00:52:10,370
Lo cogeremos por la mañana.

478

00:52:36,790 --> 00:52:39,310
¿Has oído hablar del grupo
Tanzanos por la vida salvaje?

479

00:52:39,900 --> 00:52:43,250
Estaban pidiendo al gobierno

480

00:52:43,460 --> 00:52:46,270
que no me dieran
el visado.

481

00:52:50,570 --> 00:52:53,080
Vi en TV, un grupo de
elefantes están andando.

482

00:52:53,440 --> 00:52:56,040
Hay una hembra,
y están en grupo.

483

00:52:56,290 --> 00:52:59,050
Empiezan a correr en grupo.

484

00:52:59,200 --> 00:53:01,960
Lo siguiente que ves
es una arma y una bala.

485

00:53:02,330 --> 00:53:04,220
Saliendo del arma.

486
00:53:05,460 --> 00:53:08,040
Y cuando toca a uno de
los elefantes,

487
00:53:08,330 --> 00:53:10,730
la imagen se disuelve,

488
00:53:11,820 --> 00:53:13,840
y aparece una mujer
con 3 niños.

489
00:53:14,580 --> 00:53:16,600
Ella no está corriendo.
Ellos están asustados.

490
00:53:16,840 --> 00:53:18,850
Ella les agarra.

491
00:53:19,020 --> 00:53:21,540
Y se van.

492
00:53:21,740 --> 00:53:24,380
Muy bien editado.

493
00:53:24,980 --> 00:53:26,840
Como si fuera de Hollywood.

494
00:53:26,920 --> 00:53:30,240
Entonces un tío sentado
en una silla dirá,

495
00:53:30,390 --> 00:53:32,130
¡Oh, esto ocurre así!

496
00:53:32,210 --> 00:53:33,990
- Sí, disparan a la familia.
- Sí.

497
00:53:34,080 --> 00:53:35,760
Disparan a la hija.

498
00:53:35,890 --> 00:53:37,610
Eso es lo que hacen.

499
00:53:37,680 --> 00:53:39,830
Lavan la cabeza a la gente.

500
00:53:40,110 --> 00:53:41,960
Esa mitad de la población

501
00:53:42,030 --> 00:53:43,640
que no tiene ni idea.

502
00:53:43,720 --> 00:53:46,750
Nosotros, como cazadores,
tenemos que empezar

503
00:53:47,010 --> 00:53:48,810
a hacer lo mismo.

504
00:53:48,990 --> 00:53:50,850
Filmes tipo Hollywood.

505
00:53:51,420 --> 00:53:53,940
Todos piensan que prohibir
la caza salvará a los animales.

506
00:53:54,760 --> 00:53:57,440
Y es todo lo contrario.

507
00:54:00,810 --> 00:54:02,620
Llevas aquí una semana,

508
00:54:02,950 --> 00:54:04,710
¿has visto a alguien más?

509
00:54:04,810 --> 00:54:06,570

No hay nadie más.

510

00:54:07,350 --> 00:54:09,950
¿Crees que van a venir a pagarte
por un safari fotográfico?

511

00:54:11,460 --> 00:54:14,310
Piensa cuando Sammy

512

00:54:14,670 --> 00:54:17,780
y su mujer e hijos,

513

00:54:18,010 --> 00:54:19,760
salen de Indiana,

514

00:54:19,750 --> 00:54:22,430
con su sombrero de safari.

515

00:54:22,630 --> 00:54:24,810
¡Tiene un sombrero de safari!

516

00:54:25,020 --> 00:54:29,850
¿Con cuánta rapidez dirá
la mujer a Sammy?

517

00:54:30,040 --> 00:54:34,180
"sácanos de este infierno
y ahora mismo"

518

00:54:35,470 --> 00:54:38,010
Y la tercera vez, el niño gritará,

519

00:54:38,270 --> 00:54:41,620
"mami, las moscas
me están matando"

520

00:54:47,610 --> 00:54:51,210
Solo hay una fuente
de divisas,

521

00:54:51,400 --> 00:54:53,150
en todo Tanzania.

522
00:54:53,380 --> 00:54:55,290
Para el Departamento de
vida salvaje.

523
00:54:55,680 --> 00:54:57,780
El dinero viene de la caza.
Y fin de la historia.

524
00:55:00,860 --> 00:55:03,000
Tú mismo, viniendo
a esta expedición,

525
00:55:03,360 --> 00:55:06,260
estás apoyando a mí,
a Dean,

526
00:55:06,540 --> 00:55:08,730
a todos los rastreadores,

527
00:55:09,060 --> 00:55:11,460
30 individuos como personal.

528
00:55:11,770 --> 00:55:13,920
Que vienen aquí a
montar el campamento.

529
00:55:14,240 --> 00:55:16,120
A la administración.

530
00:55:16,380 --> 00:55:19,770
A sus familias.
A los antifurtivos.

531
00:55:20,810 --> 00:55:23,230
La pirámide es así,

532
00:55:23,630 --> 00:55:26,440
por solo un tío que

hace este safari.

533

00:55:26,750 --> 00:55:29,510

Da valor a la vida salvaje.

Es una razón para cuidarla.

534

00:55:30,010 --> 00:55:32,440

Si no hay una razón

para cuidarla,

535

00:55:32,640 --> 00:55:34,840

entonces no la proteges.

536

00:55:35,080 --> 00:55:39,280

Nosotros lo miramos con una

diferente perspectiva que el hombre negro.

537

00:55:40,120 --> 00:55:43,340

No solamente es sentarse allí

para nuestro divertimento.

538

00:55:43,660 --> 00:55:46,700

Tiene que haber una razón

mayor para protegerla.

539

00:55:46,970 --> 00:55:48,930

Tienen que beneficiarse.

540

00:55:49,070 --> 00:55:50,900

Tienen que tener beneficios

de ello.

541

00:55:51,120 --> 00:55:53,480

No solamente nuestro divertimento.

542

00:55:53,710 --> 00:55:55,630

Esta gente que vive aquí,

543

00:55:55,730 --> 00:55:58,210

no están ahorrando dinero

para la pensión.

544

00:55:58,480 --> 00:56:02,210

No está preocupados por
su casa de golf en Florida.

545

00:56:02,940 --> 00:56:06,610

Solo piensan en cómo dar
de comer a la familia hoy.

546

00:56:07,560 --> 00:56:09,540

No piensan en pasado mañana.

547

00:56:09,740 --> 00:56:12,290

No porque no sean capaces.

548

00:56:12,550 --> 00:56:14,370

Porque viven en el
día a día.

549

00:56:14,490 --> 00:56:16,400

Porque tienen que comer hoy.

550

00:56:17,610 --> 00:56:19,330

Así es.

551

00:56:20,510 --> 00:56:22,780

Es la realidad.

552

00:56:23,070 --> 00:56:25,120

No es negativo.

Es la pura realidad.

553

00:56:26,170 --> 00:56:28,460

Desafortunado pero es así.

554

00:57:17,210 --> 00:57:19,310

Tan pronto llegue a tierra,
va a ir lejos.

555

00:57:26,560 --> 00:57:28,510

No has surfeado en tu vida.

556

00:57:29,860 --> 00:57:31,810
No, ahora, sobre un hipo.

557

00:57:33,270 --> 00:57:35,210
Es un infierno empezar
la mañana así.

558

00:57:35,580 --> 00:57:37,740
Surfeando en Tanzania.

559

00:57:38,420 --> 00:57:40,730
No pondría esta foto
en el FB.

560

00:57:43,490 --> 00:57:45,310
¡Qué vergüenza!

561

00:58:40,980 --> 00:58:43,410
- Es duro.
- Te daría en el culo.

562

00:58:45,110 --> 00:58:47,690
Más abajo, toca con el pecho.

563

00:58:52,490 --> 00:58:54,290
¿Cómo están tus manos?

564

00:58:54,520 --> 00:58:56,300
No están mal.

565

00:59:42,290 --> 00:59:44,670
Cuando voy a por el león,

566

00:59:44,880 --> 00:59:47,950
le daré un momento
de silencio,

567

00:59:50,540 --> 00:59:53,180

Eso es matar, sin duda.
Le vas a matar.

568
00:59:54,320 --> 00:59:57,040
Parte de eso es inexplicable.

569
00:59:58,870 --> 01:00:01,370
Bastante de lo que
ves en USA,

570
01:00:02,270 --> 01:00:06,800
no representa como
realmente son las cosas.

571
01:00:07,420 --> 01:00:09,990
Simba no tiene nombre.
No es Simba.

572
01:00:10,270 --> 01:00:12,600
Tampoco existe Pumba.

573
01:00:12,850 --> 01:00:15,900
Y todos esos personajes
en El rey león.

574
01:00:16,050 --> 01:00:18,720
No son colegas, no beben juntos,
no bailan o corren.

575
01:00:18,980 --> 01:00:22,040
No hacen fiestas.
Cuando Simba ve a Pumba,

576
01:00:22,260 --> 01:00:24,380
te aseguro amigo,
que le va a matar.

577
01:00:24,730 --> 01:00:27,330
Tan pronto como pueda.

578
01:00:27,660 --> 01:00:30,240

Le va a matar de
cualquier manera.

579
01:00:30,440 --> 01:00:32,600
Aquí, todo es supervivencia.

580
01:00:33,610 --> 01:00:36,860
Un león es una máquina
de matar.

581
01:00:37,160 --> 01:00:39,670
Es todo lo que hace.

582
01:00:39,920 --> 01:00:42,570
Mata, y así sobrevive.

583
01:00:42,760 --> 01:00:44,730
Eso es todo lo que sabe.

584
01:01:18,210 --> 01:01:20,770
Eso quitará a los mosquitos.

585
01:01:25,350 --> 01:01:27,680
El único sueño que
he tenido de un león,

586
01:01:27,930 --> 01:01:29,930
es cuando estaba en cama
por malaria.

587
01:01:30,060 --> 01:01:32,300
Yo estaba fuera del camión.

588
01:01:32,530 --> 01:01:35,170
Mi colega detrás del camión.

589
01:01:35,640 --> 01:01:38,860
El león le atacó.

590
01:01:39,030 --> 01:01:40,870

Y yo tenía mi arma.

591

01:01:40,990 --> 01:01:43,760
Así que, en vez de matar
al león,

592

01:01:43,980 --> 01:01:45,810
le disparé al colega
en la cabeza.

593

01:01:46,640 --> 01:01:48,660
Un asesinato por piedad.

594

01:01:52,530 --> 01:01:55,430
El sentido profundo
de este sueño es

595

01:01:56,590 --> 01:01:59,840
que Aaron es un cabrón.

596

01:02:03,220 --> 01:02:05,420
Quiere matar a
todos sus amigos.

597

01:02:06,410 --> 01:02:08,950
Me han llamado cabrón
mucho gente.

598

01:02:09,270 --> 01:02:11,200
No es nada nuevo.

599

01:02:11,470 --> 01:02:13,490
Él mata a otros cazadores.

600

01:02:13,740 --> 01:02:15,870
Así será el último
y el mejor cazador.

601

01:02:17,520 --> 01:02:20,000
Si no puedes ganarle,

602
01:02:20,290 --> 01:02:21,730
mátale.

603
01:02:21,940 --> 01:02:23,750
Elimínale.

604
01:02:59,140 --> 01:03:01,460
Tenemos que matar uno
en los próximos dos días.

605
01:03:01,740 --> 01:03:03,950
Tenemos que matarle cuando
aún tenemos cebo.

606
01:03:08,160 --> 01:03:10,100
Está muy bueno.

607
01:03:19,110 --> 01:03:21,050
Las seis de la mañana.

608
01:03:22,520 --> 01:03:24,560
Una buena imagen.

609
01:03:24,760 --> 01:03:26,710
León grande.

610
01:03:30,860 --> 01:03:32,690
Uno con buena melena.

611
01:03:33,020 --> 01:03:34,910
10 pulgadas.

612
01:03:35,850 --> 01:03:37,930
Muy buen pelo.

613
01:03:49,540 --> 01:03:51,700
Un cazador profundo.

614
01:03:53,000 --> 01:03:55,020

No necesariamente

615

01:03:56,040 --> 01:03:58,940
uno caza cualquier animal que ve.

616

01:04:02,600 --> 01:04:05,810
Eso muestra el pensamiento.
Qué pasa cuando ve un animal.

617

01:04:06,060 --> 01:04:09,300
Se sienta y piensa.
Lo contempla.

618

01:04:10,170 --> 01:04:14,160
Piensa en lo que es
matar un animal.

619

01:04:18,980 --> 01:04:23,320
Te hace verle en
un momento íntimo.

620

01:04:23,330 --> 01:04:25,920
Cómo mira al animal
antes de matarle.

621

01:04:26,570 --> 01:04:29,900
Esperemos que pasemos
la prueba.

622

01:04:31,400 --> 01:04:33,660
Allí, allí.

623

01:04:54,560 --> 01:04:56,720
Este león no nos tiene miedo.

624

01:04:57,060 --> 01:05:00,140
Solo son 50 metros.
No tiene nada de miedo.

625

01:05:05,830 --> 01:05:08,290
Desde atrás parece

un león grande.

626

01:05:12,520 --> 01:05:14,350

Está muy feliz.

627

01:05:30,590 --> 01:05:33,100

Muy bonito.

628

01:05:48,240 --> 01:05:50,390

No se va a portar bonito.

629

01:05:50,850 --> 01:05:53,540

No, está muy enfadado.

630

01:05:54,930 --> 01:05:56,870

Podía ir al sur muy rápido.

631

01:05:57,090 --> 01:05:59,590

Todo está bajo control.

632

01:06:06,100 --> 01:06:08,200

Ese león te mira con
los ojos amarillos.

633

01:06:09,230 --> 01:06:12,640

Sientes su presencia.

634

01:06:12,990 --> 01:06:14,830

Es muy especial.

635

01:06:16,400 --> 01:06:19,290

Mi padre me llevó a cazar

636

01:06:19,500 --> 01:06:22,310

cuando tenía 8 años.

637

01:06:23,910 --> 01:06:26,430

No tuvo que convencerme

638

01:06:26,930 --> 01:06:29,740
para ser cazador.
Esa primera vez que fui

639
01:06:30,250 --> 01:06:35,090
era como engancharse a
la droga más fuerte.

640
01:06:35,460 --> 01:06:38,470
Y creo que eso es el instinto.

641
01:06:39,580 --> 01:06:41,840
Solo porque algunas personas

642
01:06:42,100 --> 01:06:43,660
quieran suprimirlo,

643
01:06:43,930 --> 01:06:46,250
no pienses que no está en
tu ADN, estarías mintiéndote.

644
01:06:47,630 --> 01:06:49,620
El hombre es el
último depredador.

645
01:06:49,840 --> 01:06:51,960
El hombre decidirá sobre
el futuro de león.

646
01:06:52,900 --> 01:06:55,820
El hombre decidirá sobre
toda la vida salvaje.

647
01:06:57,920 --> 01:07:00,030
El hombre gobierna el mundo.

648
01:07:24,290 --> 01:07:28,610
Creo que hoy conseguiremos
el león.

649
01:07:29,330 --> 01:07:34,260

Porque lo hemos
preparado mucho.

650

01:07:35,750 --> 01:07:37,730
Es el momento de conseguirlo.

651

01:07:39,620 --> 01:07:41,660
Es lo que siento.

652

01:09:41,630 --> 01:09:43,950
No puedo hacerle levantar.

653

01:09:44,020 --> 01:09:46,760
No puedo dispararle tumbado.

654

01:09:48,670 --> 01:09:51,070
No sé ni qué decir.

655

01:09:54,380 --> 01:09:56,590
Está durmiendo tan pancho.

656

01:10:24,490 --> 01:10:26,840
Distancia.

657

01:10:59,080 --> 01:11:01,290
Lo hemos hecho.

658

01:11:08,860 --> 01:11:11,760
Un león salvaje, con una flecha.

659

01:11:17,500 --> 01:11:19,620
- Bien hecho.
- Gracias.

660

01:11:27,010 --> 01:11:28,780
¡Menuda mañana!

661

01:11:28,890 --> 01:11:30,710
Por Dios, Louise.

662

01:11:31,390 --> 01:11:33,400
Me gusta que no hemos ido
y matado al momento.

663

01:11:34,610 --> 01:11:37,110
Nos sentamos, le miramos
y le apreciamos un momento.

664

01:11:38,850 --> 01:11:41,970
No me siento mal.

665

01:11:42,310 --> 01:11:44,420
Siento remordimientos por la vida.

666

01:11:44,640 --> 01:11:47,710
Me gusta lo que hago.
Y me gusta la oportunidad

667

01:11:47,800 --> 01:11:49,580
que Dios me ha dado.

668

01:11:49,630 --> 01:11:51,840
Y nos permite cazar.
Especialmente un león.

669

01:12:14,270 --> 01:12:16,200
¿Necesitamos hacerlo otra vez?

670

01:12:21,110 --> 01:12:23,300
Un precioso león viejo.

671

01:12:24,450 --> 01:12:26,710
Sí, lo es.

672

01:12:30,280 --> 01:12:32,570
Sin duda es un león viejo.

673

01:12:39,110 --> 01:12:41,120
Lo has matado tan bien.

674
01:12:56,310 --> 01:12:58,340
Gracias chicos, gracias.

675
01:12:59,320 --> 01:13:01,060
Muchísimas gracias.

676
01:13:04,110 --> 01:13:06,490
Esperábamos con un arma.

677
01:13:06,740 --> 01:13:10,330
Esperábais un disparo.

678
01:13:11,190 --> 01:13:13,300
No, ningún disparo.

679
01:13:17,790 --> 01:13:19,330
Muy bien.

680
01:13:19,420 --> 01:13:21,000
Eso mata muy rápido.

681
01:13:21,040 --> 01:13:22,480
Una flecha rápida.

682
01:13:22,560 --> 01:13:24,120
¿Solo una flecha?

683
01:13:24,290 --> 01:13:26,120
2 flechas.

684
01:13:35,180 --> 01:13:37,520
Es muy importante tener
respeto por el animal.

685
01:13:37,760 --> 01:13:39,360
En todas las fases.

686
01:13:39,450 --> 01:13:41,790
Incluso cuando estás cargando.

687

01:13:42,000 --> 01:13:44,860

No le tiras de
cualquier manera.

688

01:13:45,160 --> 01:13:47,180

Y le dejas tirado en el suelo.

689

01:13:48,290 --> 01:13:51,270

Tienes que ser respetuoso
en todo momento.

690

01:13:51,720 --> 01:13:55,900

Un animal viejo, bello.
Sí, respetarle.

691

01:14:15,060 --> 01:14:17,210

Mira estos dientes.

692

01:14:21,050 --> 01:14:22,840

Mira esto.

693

01:14:23,330 --> 01:14:25,760

Si te chupa, te saca la piel.

694

01:14:25,950 --> 01:14:27,790

Solo con chuparte.

695

01:14:27,970 --> 01:14:29,740

Así comen la carne.

696

01:14:29,880 --> 01:14:32,260

Tiene pequeños dientes
en la lengua.

697

01:14:33,470 --> 01:14:35,520

Eso es una indicación real...

698

01:14:35,900 --> 01:14:38,000

Estos raspan hasta el fondo.

699

01:14:41,310 --> 01:14:43,220
Ha hecho un buen trabajo.

700

01:14:45,390 --> 01:14:48,400
Puede que tenga ocho años.

701

01:14:55,030 --> 01:14:57,310
Pon la cola un poco.

702

01:15:11,880 --> 01:15:14,560
Le has matado.

703

01:15:14,910 --> 01:15:16,880
El zapato brilla una vez.

704

01:15:17,330 --> 01:15:19,320
Hemos venido a por uno así.

705

01:15:39,270 --> 01:15:44,370
Por este listado sabrán cuánto
pedirán por la campaña.

706

01:15:59,600 --> 01:16:02,010
¿Listo?

707

01:16:07,260 --> 01:16:09,840
Salid de ahí.

708

01:16:10,350 --> 01:16:12,430
Más hacia delante.

709

01:16:20,160 --> 01:16:22,060
Hacia delante.

710

01:16:24,720 --> 01:16:26,430
Cuidado, cuidado.

711

01:16:32,160 --> 01:16:34,170

Si no podéis hacerlo,
no lo hagáis.

712
01:16:34,300 --> 01:16:36,010
No os hagáis daño.

713
01:16:36,070 --> 01:16:38,090
No creo que mis hombros
puedan con el peso.

714
01:16:47,250 --> 01:16:49,950
Nunca verás algo que
huela tan mal.

715
01:16:53,670 --> 01:16:55,910
Tiene larvas.

716
01:17:09,170 --> 01:17:11,090
¡Fiesta, fiesta!

717
01:17:12,660 --> 01:17:14,150
¿Una fiesta para?

718
01:17:14,200 --> 01:17:15,660
El león.

719
01:17:22,330 --> 01:17:23,920
¿Quién ha matado?

720
01:17:23,960 --> 01:17:25,380
¡Aaron!

721
01:17:26,410 --> 01:17:27,540
¿Ha matado con qué?

722
01:17:27,590 --> 01:17:29,020
Una flecha.

723
01:18:01,220 --> 01:18:02,880
Hemos ganado.

724
01:18:04,850 --> 01:18:06,770
Hemos trabajado duro
y ganado.

725
01:18:06,970 --> 01:18:08,540
Todos juntos.

726
01:18:13,220 --> 01:18:14,630
León, león.

727
01:18:19,720 --> 01:18:21,700
Lo hemos conseguido.

728
01:18:30,490 --> 01:18:32,530
Aaron lo hizo.

729
01:18:33,220 --> 01:18:34,850
Rey.

730
01:18:41,970 --> 01:18:43,700
Lo llevaremos al extranjero.

731
01:18:46,550 --> 01:18:49,720
29 yardas.
Aaron le disparó por detrás.

732
01:18:50,000 --> 01:18:52,330
No líos, no drama.

733
01:18:52,630 --> 01:18:55,280
Una muerte limpia.
Un viejo león muy bonito.

734
01:19:20,470 --> 01:19:22,830
¿Lo quieres entero?

735
01:19:38,340 --> 01:19:40,250
Salió muy bien.

736
01:19:40,880 --> 01:19:43,160
Era increíble, nos estaba mirando.

737
01:19:47,160 --> 01:19:49,040
Era muy divertido.

738
01:19:49,470 --> 01:19:51,590
Cuando cerró los ojos,
creí que iba a dormir.

739
01:19:52,890 --> 01:19:54,960
Cuando empezó a chuparse
la cara,

740
01:19:55,040 --> 01:19:56,930
creí que no nos iba
a llevar tiempo.

741
01:19:56,950 --> 01:19:59,550
Parecía que su boca
se secaba.

742
01:19:59,740 --> 01:20:01,670
Está aburrido, está sediento.

743
01:20:01,790 --> 01:20:04,060
Te apuesto 100 dólares que
se iba a levantar,

744
01:20:04,410 --> 01:20:06,450
mirar un poco alrededor,

745
01:20:07,170 --> 01:20:10,500
todo bien, e iba a beber algo
y tumbarse de nuevo.

746
01:20:28,210 --> 01:20:31,290
Son las instrucciones
de la carga.

747

01:20:31,820 --> 01:20:34,670
Su cráneo, su piel,
todos los datos.

748
01:20:34,880 --> 01:20:36,940
Todo se apunta.

749
01:21:50,130 --> 01:21:52,150
Gente como yo tiene
la oportunidad de

750
01:21:52,330 --> 01:21:55,940
venir aquí y compartir
un poco de vuestra cultura.

751
01:21:56,560 --> 01:21:58,590
Compartir un poco de
vuestro país.

752
01:21:58,660 --> 01:22:00,730
Compartir vuestros modos
y la caza.

753
01:22:00,740 --> 01:22:02,980
Todos hemos disfrutado mucho.

754
01:22:03,960 --> 01:22:06,030
Quiero decir desde mi corazón,
Gracias.

755
01:22:37,810 --> 01:22:40,950
La combinación del furtivismo
y la caza

756
01:22:41,160 --> 01:22:44,880
está llevando a la población
de leones al colapso.

757
01:22:45,200 --> 01:22:48,820
La caza de trofeos tiene un papel
legítimo como incentivo económico,

758

01:22:49,080 --> 01:22:52,290
en la lucha contra el furtivismo.

759

01:22:52,540 --> 01:22:54,490
Pero la falta de
recursos económicos

760

01:22:54,730 --> 01:22:57,770
hace que sea difícil
esta lucha.

761

01:22:58,010 --> 01:23:01,340
Sin el apoyo global financiero
y político,

762

01:23:01,600 --> 01:23:04,460
estos trofeos serán lo único
que quedará de prueba

763

01:23:04,730 --> 01:23:08,280
de que El Rey de las bestias
una vez vivió salvaje.